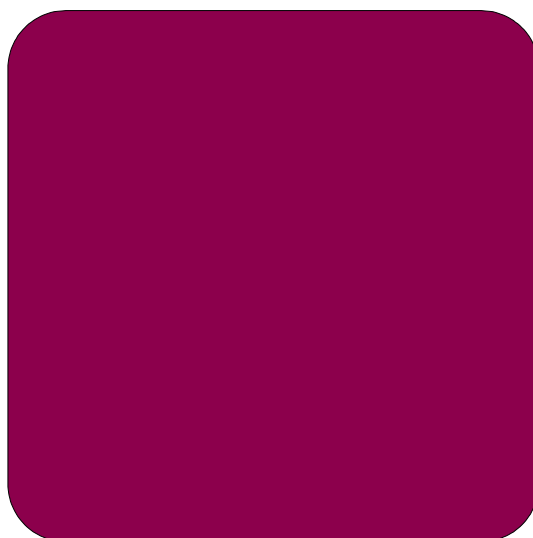


使用者手冊



hp 數位投影機
xb31 和 sb21








hp 數位投影機 xb31 和 sb21 使用者手冊

目錄

安全	
人身安全	4
保護投影機	4
簡介	
投影機功能	5
包裝內容物	6
投影機概觀	7
控制面板	8
背部面板功能	8
附有滑鼠和雷射指示器的遙控裝置	9
安裝	
將 hp 數位投影機 xb31 連接到電腦	10
將 hp 數位投影機 xb31 連接到其他信號源	11
將 hp 數位投影機 sb21 連接到電腦	12
將 hp 數位投影機 sb21 連接到其他信號源	13
操作	
打開和關閉投影機電源	14
打開投影機電源	14
關閉投影機電源	14
調整投射的影像	16
調整顯示角度	16
調整 hp xb31 縮放和聚焦	18
投射的影像尺寸 (對角線)	18
調整 hp sb21 聚焦	19
投射的影像尺寸 (對角線)	19
用戶控制	
控制面板和遙控裝置	20
控制面板	20
螢幕顯示功能表	21
操作方式	21
「語言」功能表	22
「所有圖像」功能表	23
「音頻」功能表	24
「電腦圖像」功能表	25
「管理」功能表	26
「視訊圖像」功能表	27
遙控裝置	28
附錄	
故障排除	30
更換燈泡模組	32
hp xb31 規格	34
hp xb31 相容性模式	35
hp sb21 規格	36
hp sb21 相容性模式	37
安規資訊	38
保固和支援	41

安全

人身安全

-  **注意！** 防止眼睛傷害。亮燈時，請勿凝視投影機的鏡頭。不要將遙控裝置的雷射光指向自己或他人的眼睛。
-  **注意！** 避免燒傷危險。在正常操作時，燈泡會變熱。更換燈泡之前，要先讓它冷卻 30 分鐘！
-  **注意！** 割傷危險。如果燈泡破裂，在拆卸燈泡組件時務必要小心，以免受傷。
-  **注意！** 防止電擊。不要將投影機暴露於陰雨或潮濕的環境中。不要打開或拆卸投影機，除非是根據此手冊中的指示。
-  **警告！** 接觸水銀的危險。本投影機的燈泡中含有少量的水銀。如果燈泡破裂，發生燈泡破裂的區域應有適當的通風。投影機燈泡報廢後可能需要特殊的處理。

xb31

sb21

保護投影機

請遵循下面的操作：

- 打開投影機電源之前，先連接投影機的信號線。
- 關閉電源後，讓投影機完成冷卻循環 (請參閱第 14 頁)。
注意：在風扇運轉時拔去投影機的電源插頭會降低燈泡的使用壽命。
- 在清潔投影機之前將電源關閉並拔去插頭。
- 使用柔軟的乾布清潔投影機的外罩。
- 使用相機鏡頭清潔材料並按照相關程序清潔鏡頭。
- 如果長期不使用投影機，拔下電源插頭與交流電源插座的連接信號線。
- 更換燈泡之前，先讓投影機至少冷卻 30 分鐘。遵循替換燈泡隨附的指示或遵循此手冊中的指示。
- 燈泡發生故障時可能會發出響亮的呯一聲。這種情況是正常的，不必因此擔心。更換燈泡模組後，投影機才會恢復正常運作。
- 更換燈泡模組後，重新設定螢幕顯示「管理」功能表標籤上的「照明時間」顯示器 (請參閱第 26 頁)。
- 如需保固和支援的資訊，請參閱第 41 頁。

不得進行下面的操作：

- 在風扇運轉時拔去投影機的插頭。
- 阻塞投影機的通風口。
- 使用磨蝕性的清潔劑、石蠟或溶劑來清潔投影機。
- 使用洗潔劑來清潔鏡頭。
- 在非常熱、非常冷或特別潮濕的環境中使用投影機。
- 在灰塵較多或很髒的環境中使用或存放投影機。
- 在強力磁場的環境中使用投影機。
- 將投影機置於陽光直射處。

簡介

投影機功能

hp 數位投影機 xb31 為 XGA 單晶片 0.7" DLP™ 投影機，具有下列的重要特色：

- 真實 XGA、可定址像素 1024 x 768
- 1500 高亮度流明
- 重約 1.6 公斤 (3.5 磅)，設計精巧
- 單晶片 DLP™ 技術
- SXGA 壓縮和 VGA、SVGA 大小調整
- 156 瓦可由使用者更換的 P-VIP 燈泡模組
- 與 NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM 和 HDTV 相容
- 附有滑鼠控制和雷射指示器的全功能遙控
- 高科技 VESA M1-DA 連接，用於數位和類比視訊連接
- 高畫質電視 (HDTV) 相容性
- 簡單易用的多國語言「螢幕顯示 (OSD)」功能表
- 進階電子梯形失真校正
- 方便使用的控制面板
- 內建 2 瓦特音頻喇叭
- 包含精美手提袋和信號線 (請參閱第 6 頁)

hp 數位投影機 sb21 為 SVGA 單晶片 0.55" DLP™ 投影機，具有下列的重要特色：

- 真實 SVGA、可定址像素 800 x 600
- 1000 流明
- 重約 1 公斤 (2.2 磅)，設計精巧
- 單晶片 DLP™ 技術
- XGA 壓縮和 VGA 大小調整
- 132 瓦可由使用者更換的 P-VIP 燈泡模組
- 與 NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM 和 HDTV 相容
- 附有滑鼠控制和雷射指示器的全功能遙控
- 高科技 VESA M1-DA 連接，用於數位和類比視訊連接
- 高畫質電視 (HDTV) 相容性
- 簡單易用的多國語言「螢幕顯示 (OSD)」功能表
- 進階電子梯形失真校正
- 方便使用的控制面板
- 包含精美手提袋和信號線 (請參閱第 6 頁)

簡介

包裝內容物

hp 數位投影機附有下列物品。請仔細檢查以確保投影機的設備完善。如果缺少任何項目，請立即和經銷商聯絡。

xb31



附有鏡頭蓋的投影機



合成視訊信號線



S 視訊信號線



音頻信號線

sb21



附有鏡頭蓋的投影機



用於合成視訊信號線的 2.5 公厘耳機插孔 (Phone Jack)



5 針 USB Mini-B 到 S 視訊的輸入信號線

xb31

sb21



精美手提袋



電源線



M1-A 到 VGA 和 USB 的連接信號線



電池 x2

附有滑鼠功能和雷射指示器的遙控裝置



光碟版使用者手冊 (CD ROM)



快速啓動卡



保固/支援資訊資料表

簡介

投影機概觀



1. 控制面板
2. 電源連接器
3. I/O 連接埠
4. 縮放旋鈕
5. 聚焦旋鈕

6. 遙控裝置接收器 (前面和背面)
7. 升高按鈕
8. 升高腳架
9. 鏡頭蓋



1. 控制面板
2. 電源連接器
3. I/O 連接埠
4. 聚焦旋鈕

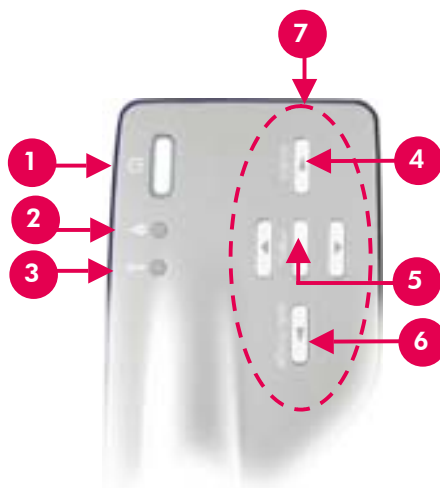
5. 遙控裝置接收器 (前面和背面)
6. 升高按鈕
7. 升高腳架
8. 鏡頭蓋

簡介

控制面板



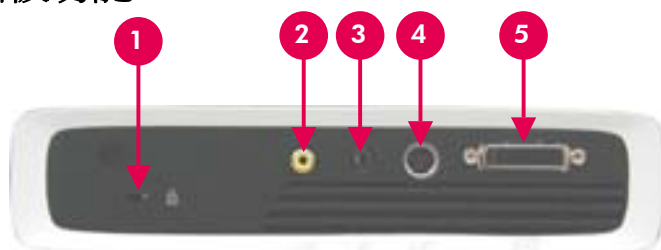
1. 電源 (開/關) 按鈕
2. 燈泡警告指示燈
3. 溫度警告指示燈
4. 信號源按鈕
5. 功能表 (開/關) 按鈕
6. 圖像自動調整按鈕
7. 四個方向選擇按鈕



xb31

sb21

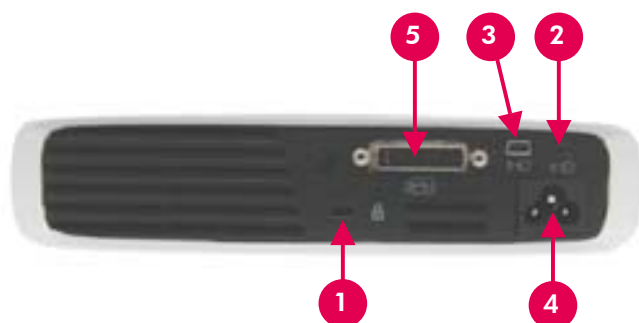
背部面板功能



1. Kensington™ 鎖孔
2. 合成視訊輸入
3. 音頻輸入

4. S 視訊輸入
5. VESA M1-DA 類比 RGB/數位/HDTV/合成
視訊/USB 滑鼠輸入

xb31



1. Kensington™ 鎖孔
2. 合成視訊輸入
3. S 視訊輸入

4. 電源連接器
5. VESA M1-DA 類比 RGB/數位/HDTV/合成
視訊/USB 滑鼠輸入

sb21

簡介

附有滑鼠和雷射指示器的遙控裝置

xb31

sb21



滑鼠左按鈕



注意！
要防止眼睛受傷。
不要將遙控裝置的雷射指向任何人的眼睛。

注意：使用遙控裝置的滑鼠功能時，應連接 USB 信號線。

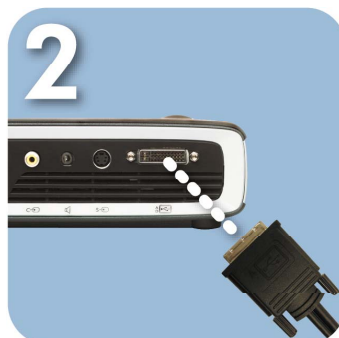
安裝

將 hp 數位投影機 xb31 連接到電腦

xb31



將電源線連接到投影機和電源插座。



將視訊信號線的黑色端連接到投影機。



將視訊信號線的藍色端連接到 PC；或者，若要將遙控裝置當作滑鼠使用，請將 USB 連接器連接到 PC。



啟動投影機，預熱 30 秒後，將會搜尋視訊信號。



如果找不到視訊信號，您可能需要設定 PC，以從視訊埠傳送視訊信號。

注意！

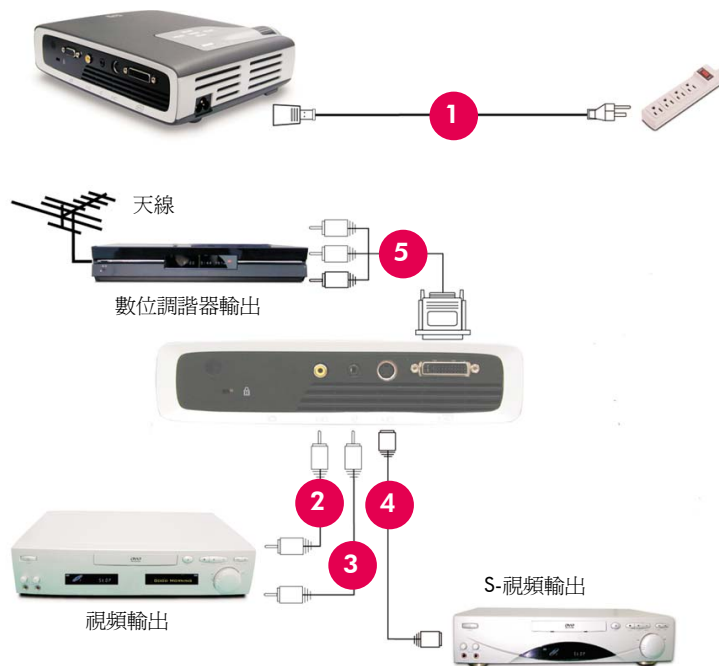
在風扇運轉時拔掉投影機的插頭可能會縮短訊號燈的壽命。

注意：要獲得最佳性能，應將電腦顯卡的顯示模式設置為 1024×768 解析度。確保顯示模式的定時方式與投影機相容。請參閱第 35 頁上的「hp xb31 相容模式」一節。

安裝

xb31

將 hp 數位投影機 xb31 連接到其他信號源



1. 電源線
2. 合成視訊信號線
3. 音頻信號線
4. S 視訊信號線
5. M1-A 至 HDTV/元件和 USB 信號線
(選購配件)

注意！

在風扇運轉時拔掉投影機插頭可能會縮短訊號燈的壽命。

注意：要獲得最佳性能，將電腦顯卡的顯示模式設置為 1024×768 解析度。確保顯示模式的定時方式與投影機相容。請參閱第 35 頁的「hp xb31 相容模式」一節。

安裝

將 hp 數位投影機 sb21 連接到電腦

sb21



將電源線連接到投影機和電源插座。



將視訊信號線的黑色端連接到投影機。



將視訊信號線的藍色端連接到 PC；或者，若要將遙控裝置當作滑鼠使用，請將 USB 連接器連接到 PC。



啟動投影機，預熱 30 秒後，將會搜尋視訊信號。



如果找不到視訊信號，您可能需要設定 PC，以從視訊埠傳送視訊信號。

注意！

在風扇運轉時拔掉投影機插頭可能會縮短訊號燈的壽命。

注意：要獲得最佳性能，將電腦顯卡的顯示模式設置為 800×600 解析度。確保顯示模式的定時方式與投影機相容。請參閱第 37 頁的「hp sb21 相容模式」一節。

安裝

sb21

將 hp 數位投影機 sb21 連接到其他信號源



1. 電源線
2. 合成視訊信號線
3. S 視訊信號線
4. M1-A 至 HDTV/元件和 USB 信號線
(選購配件)

注意！

在風扇運轉時拔出投影機插頭可能會縮短訊號燈的壽命。

注意：要獲得最佳性能，將電腦顯卡的顯示模式設置為 800×600 解析度。確保顯示模式的定時方式與投影機相容。請參閱第 37 頁的「hp sb21 相容模式」一節。

操作

打開和關閉投影機電源

xb31

sb21

打開投影機電源

1. 擠壓鏡頭蓋扣環並向前拉動，以移除鏡頭蓋 ❶。
2. 確保電源線和信號線都已牢固連接到投影機和信號源 (電腦、筆記型電腦、錄放影機等等)。
3. 按控制面板上的「電源開/關」按鈕，打開投影機電源。❷
 - 冷卻風扇會開始運轉。
 - hp 啓動螢幕將顯示 30 秒鐘，藍色的「電源指示燈」也將亮起。
4. 打開信號源。投影機將自動偵測信號源。
 - 如果螢幕顯示「正在等候信號」，確保信號線已牢固連接。
 - 如果連接了多重信號源，使用「遙控裝置」或「控制面板」上的「信號源」按鈕切換至想要的輸入。
 - 當「燈泡指示燈」❸ 亮起時，請更換燈泡。
 - 當「溫度指示燈」❹ 亮起時，表示投影機過熱。投影機的燈泡將會自動關閉。按「電源開/關」按鈕，讓投影機完成冷卻循環。然後重新啓動投影機，繼續進行簡報。如果問題仍然無法解決，請和 hp 支援部門 (www.hp.com/support/digitalprojectors) 聯絡。
 - 當「溫度指示燈」❹ 閃爍時，表示投影機已偵測到冷卻系統發生故障。按「電源開/關」按鈕，讓投影機完成冷卻循環。和 hp 支援部門聯絡：
(www.hp.com/support/digitalprojectors)。

關閉投影機電源

1. 按「電源開/關」按鈕。投影機燈泡將關閉，冷卻風扇將在冷卻循環期間保持運作。
 - 藍色的「電源指示燈」則一直閃爍，直到完成冷卻循環為止。
 - 藍色的「電源指示燈」隨後關閉，冷卻風扇將停止運作。
2. 拔下電源插座和投影機之間的電源連接線。

操作

打開和關閉投影機電源 (續)

xb31

sb21



注意！在風扇運轉時拔掉投影機插頭，可能會縮短訊號燈的壽命。

注意：打開投影機後，打開信號源。

注意：在藍色「電源指示燈」閃爍時，不能打開或關閉該裝置。投影機將不會回應任何用戶輸入。

注意：所顯示的型號為 hp xb31。

操作

xb31

sb21

調整投射的影像

調整顯示角度

若要增加投影機顯示角度，請遵循下面的步驟：

1. 按住升高按鈕 ❶ 不放。
2. 將投影機升高至想要的顯示角度 ❷，然後鬆開按鈕，將升高腳架固定在合適的位置。

若要減少投影機顯示角度，請遵循下面的步驟：

1. 按住升高按鈕 ❶ 不放。
2. 降低投影機，然後鬆開按鈕，將升高腳架固定在其縮回位置。

放平投影機

使用後方的升高腳架調節裝置 ❸ 將投影機對準螢幕。

操作

調整顯示角度 (續)



xb31



sb21

操作

調整 hp xb31 縮放和聚焦

旋轉縮放旋鈕可調整縮放。

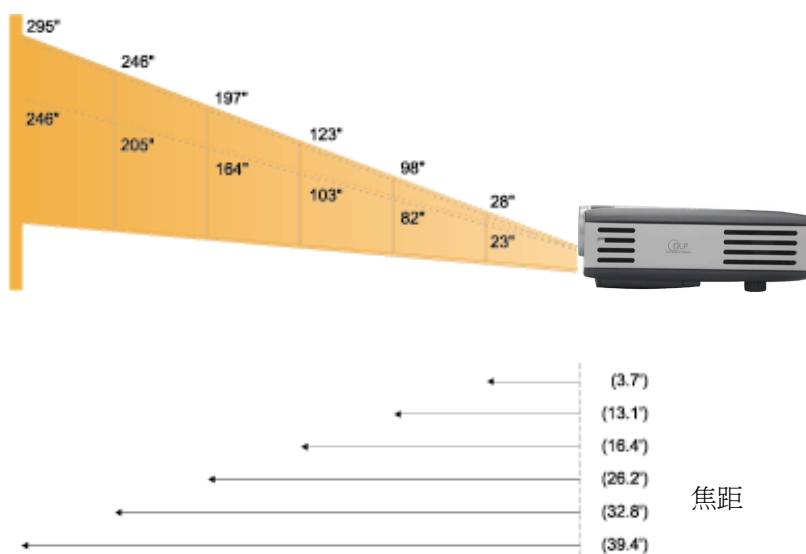
旋轉聚焦旋鈕直至影像變的清晰為止。

投影機的聚焦距離範圍為 1.14 公尺到 12 公尺 (3.7 英尺到 39.4 英尺)。



xb31

投射的影像尺寸 (對角線)



計算投影圖像尺寸

通過使用以下一種計算公式，可近似計算螢幕的對角線尺寸：

縮小

$7.5 \times \text{距離 (英尺)} = \text{對角線 (英寸)}$

$0.625 \times \text{距離 (米)} = \text{對角線 (米)}$

或

放大

$6.25 \times \text{距離 (英尺)} = \text{對角線 (英寸)}$

$0.52 \times \text{距離 (米)} = \text{對角線 (米)}$

例如：

如果 xb31 距離螢幕 10 英尺，則近似的縮小螢幕對角線尺寸為 $7.5 \times 10 = 75$ 英寸。

螢幕 (對角線)	最大值	28"	98"	123"	197"	246"	295"
	最小值	23"	82"	103"	164"	205"	246"
螢幕尺寸	最大值 (寬 x 高)	22.4"x16.8"	78.4"x58.8"	98.4"x73.8"	157.6"x118.2"	196.8"x147.6"	236.0"x177.0"
	最小值 (寬 x 高)	18.4"x13.8"	65.6"x49.2"	82.4"x61.8"	131.2"x98.4"	164.0"x123.0"	196.8"x147.6"
焦距		3.7'	13.1'	16.4'	26.2'	32.8'	39.4'

注意：此圖表僅供使用者參考。

操作

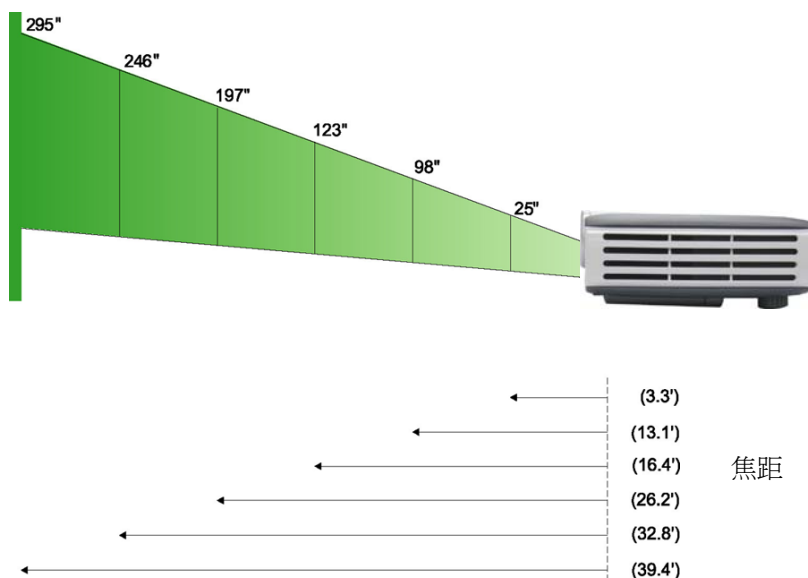
調整 hp sb21 聚焦

旋轉聚焦旋鈕直至影像變的清晰為止。
 投影機的聚焦距離範圍為 1.0 公尺到 12 公尺 (3.3 英尺到 39.4 英尺)。

sb21



投射的影像尺寸 (對角線)



計算投影圖像尺寸

通過使用以下一種計算公式，
 可近似計算螢幕的對角線
 尺寸：

$$7.5 \times \text{距離 (英尺)} = \text{對角線 (英寸)}$$

$$0.625 \times \text{距離 (米)} = \text{對角線 (米)}$$

例如：

如果 sb21 距離螢幕 10 英尺，
 則近似的螢幕對角線尺寸為
 $7.5 \times 10 = 75$ 英寸。

螢幕 (對角線)	25"	98"	123"	197"	246"	295"
螢幕尺寸 (寬 x 高)	20.0"x15.0"	78.4"x58.6"	98.4"x73.8"	157.6"x118.2"	196.8"x147.6"	236.2"x177.2"
焦距	3.3'	13.1'	16.4'	26.2'	32.8'	39.4'

注意：此圖表僅供使用者參考。

控制面板和遙控裝置

投影機的各项功能可透過「控制面板」和「遙控裝置」，以及「螢幕顯示 (OSD)」控制。

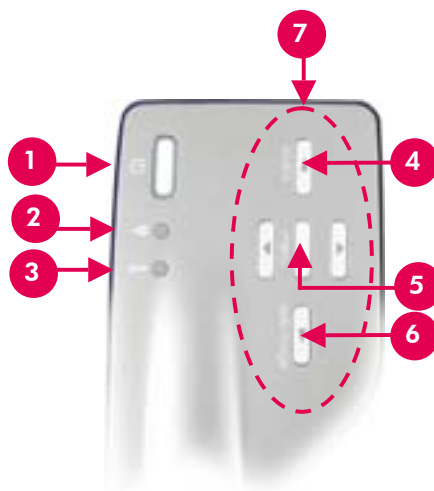
xb31

sb21

控制面板



1. 電源 (開/關) 按鈕
2. 燈泡警告指示燈
3. 溫度警告指示燈
4. 信號源按鈕
5. 功能表 (開/關) 按鈕
6. 圖像自動調整按鈕
7. 四個方向選擇按鈕



電源開/關按鈕

- 請參閱第 14-15 頁的「打開和關閉投影機電源」。

信號源按鈕

- 按「信號源」按鈕以選擇適當的信號源 – RGB、DVI 數位、DVI 類比、S 視訊、合成信號、元件信號和 HDTV 來源。

注意：當 OSD 功能表顯示時，此按鈕將不發揮作用。

圖像自動調整按鈕

- 按「圖像自動調整」按鈕可自動同步投影機與輸入信號源。
- 注意：當 OSD 功能表顯示時，此按鈕將不發揮作用。










螢幕顯示功能表

投影機有多國語言「螢幕顯示」(OSD) 功能表，讓使用者可以變更多種設定進行影像調整。

xb31

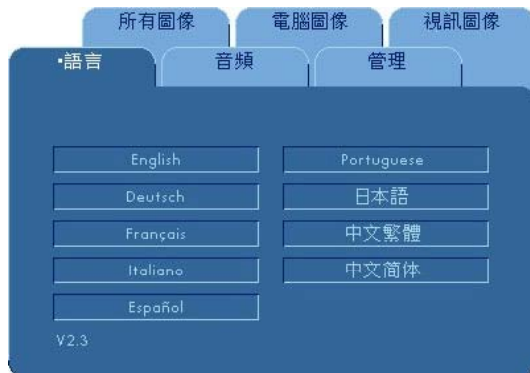
sb21

操作方式

- 按「遙控裝置」或「控制面板」上的「功能表」按鈕以開啓 OSD。
 - 按   按鈕以顯示想要的功能表標籤的內容。選取的標籤標題將由深藍色變成白色。
 - 按   按鈕以選取想要的功能表項目。選取功能表項目後，功能表項目的顏色將由深藍色背景上的淡藍色文字變成橘色背景上的白色文字。可用   按鈕調整設定。
 - 按  按鈕直到所有的功能表項目都沒有反白標示。然後，
按   按鈕以顯示其他「功能表」標籤的內容
- 或
- 按「功能表」按鈕。OSD 功能表將關閉，投影機也將自動儲存新設定。

用戶控制

xb31 sb21



「語言」功能表

若要開啓「語言」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「語言」功能表標籤。
3. 按 ▲ ▼ 按鈕選取想要的語言。
4. 按「功能表」按鈕完成選擇。

注意： hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。



用戶控制

xb31

sb21

「所有圖像」功能表

若要開啓「所有圖像」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「所有圖像」功能表標籤。
3. 按 ▲ ▼ 按鈕選擇下面的一項：

亮度

- 按 ◀ 按鈕讓影像變暗。
- 按 ▶ 按鈕讓影像變亮。

對比度

對比控制影像最亮和最暗部份之間的差異。

- 按 ◀ 按鈕降低對比。
- 按 ▶ 按鈕增加對比。

影像優化

「影像優化」可在 0 到 10 之間遞增調整。按一下滑塊開始調整。

- 設定為 10 時，會讓亮度和對比達到最高
- 設定為 0 時，會使顏色重現品質達到最高

色溫

色溫越高，影像看起來的感覺越冷。色溫越低，影像看起來的感覺越暖。

- 按 ◀ 或 ▶ 按鈕降低或增加色度。

梯形失真校正

校正由於投影機仰角而引起的影像失真。(±16 度)

縮放

- 按 ▶ 按鈕可放大影像，最多 9 倍。
- 按 ◀ 按鈕可縮小影像放大倍率。

縱橫比

可將高寬比的類型調整為 4:3 或 16:9。

重置此功能表

選擇「是」讓此功能表上的顯示參數返回出廠預設設定。

注意： hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。

用戶控制

xb31



「音頻」功能表

若要開啓「音頻」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「音頻」功能表標籤。
3. 按 ▲ 或 ▼ 按鈕選擇下面的一項：

音量

- 按 ◀ 按鈕降低音量。
- 按 ▶ 按鈕提高音量。

高音

高音設定控制音頻來源的較高頻率。

- 按 ◀ 按鈕降低高音。
- 按 ▶ 按鈕增加高音。

低音

低音設定控制音頻來源的較低頻率。

- 按 ◀ 按鈕降低低音。
- 按 ▶ 按鈕增加低音。

靜音

- 選擇左圖示讓投影機的喇叭變成靜音。
- 選擇右圖示啓動投影機的喇叭。

重置此功能表

選擇「是」讓此功能表的音頻參數返回出廠預設設定。

注意： hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。

用戶控制

xb31

sb21



注意：當通過**信號源**按鈕或自動檢測功能選擇了圖像源而不是電腦 VGA 時，將顯示此資訊。
顯示此資訊時，不能調整「電腦圖像」參數。

「電腦圖像」功能表

若要開啓「電腦圖像」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「電腦圖像」功能表標籤。
3. 按 ▲ ▼ 按鈕選擇下面的一項：

圖像自動調整

投影機會自動調整頻率、追蹤、水平位置以及垂直位置。在使用大部份的信號源時，「圖像自動調整」提供最佳的效果。

頻率

「頻率」是指顯示資料的頻率。這個設定應符合電腦圖形卡的頻率。當出現垂直閃爍線條時，使用此功能進行調整。

追蹤

選擇「追蹤」讓顯示器的信號定時與圖形卡的信號定時同步。當出現不穩定或閃爍的影像時，使用此功能來修正。

水平位置

- 按 ◀ 按鈕將影像向左移動。
- 按 ▶ 按鈕將影像向右移動。

垂直位置

- 按 ▲ 按鈕將影像向上移動。
- 按 ▼ 按鈕將影像向下移動。

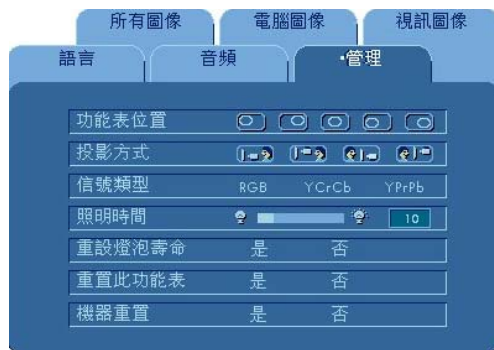
重置此功能表

選擇「是」讓此功能表的顯示參數返回出廠預設設定。

注意：hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。

用戶控制

xb31 sb21



「管理」功能表





若要開啓「管理」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「管理」功能表標籤。
3. 按 ▲ ▼ 按鈕選擇下面的一項：

功能表位置

選擇顯示幕幕上的「功能表」位置。

投影方式

-  前方-平台：影像用於標準平台操作。
-  後方-平台：由於從透明螢幕的後面投影，影像會左右相反。
-  前方-天花板：由於從天花板裝設處投影，影像會上下顛倒。
-  後方-天花板：由於從透明螢幕後面的天花板裝設處投影，影像會上下左右顛倒。

信號類型

選擇需要的信號類型 – RGB、YCrCb 以及 YPrPb 來源。

照明時間

顯示燈泡已操作的經過時間 (以小時為單位)。

重設燈泡壽命

更換燈泡後只需重新設定燈泡設定。

重置此功能表

選擇「是」讓此功能表上的顯示參數 (除了「照明時間」外) 返回出廠預設設定。

機器重置

選擇「是」讓所有功能表上的顯示參數 (除了「照明時間」外) 返回出廠預設設定。

注意： hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。

用戶控制

xb31

sb21



注意：當對於通過**信號源**按鈕或自動檢測功能（即電腦 VGA 或 480p）選擇的圖像源不能調整這些設置時，將顯示此資訊。

顯示此資訊時，不能調整「視頻圖像」參數。

「視訊圖像」功能表

若要開啓「視訊圖像」功能表：

1. 按「功能表」按鈕以開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表。
2. 使用 ◀ 或 ▶ 按鈕開啓「視訊圖像」功能表標籤。
3. 按 ▲ ▼ 按鈕選擇下面的一項：

色飽和度

顏色設定將視訊圖像從黑白調整到完全飽和的彩色。

- 按 ◀ 按鈕降低影像的顏色量。
- 按 ▶ 按鈕增加影像的顏色量。

清晰度

調整影像的清晰度。

- 按 ◀ 按鈕降低清晰度。
- 按 ▶ 按鈕增加清晰度。

色調

用色調調整紅色和綠色的顏色平衡。

- 按 ◀ 按鈕增加影像的綠色量。
- 按 ▶ 按鈕增加影像的紅色量。

重置此功能表

選擇「是」讓此功能表的顯示參數返回出廠預設設定。

注意：hp sb21 的 OSD 不包括「音頻」功能表。

用戶控制

xb31 sb21

遙控裝置

電源開/關按鈕

- 請參閱第 14 和第 15 頁的「打開和關閉投影機電源」。

「隱藏」按鈕

- 按「隱藏」按鈕來投射黑屏。再按一次「隱藏」按鈕來檢視影像。

多重方向選擇控制器 *

- 此功能可當作滑鼠使用以控制方向。

滑鼠右按鈕 *





「上一頁 (up)」和「下一頁 (dn)」按鈕 *

- 按「up」和「dn」按鈕分別向上翻頁或向下翻頁。

雷射指示器按鈕

- 按住「雷射指示器」按鈕來啟動雷射指示器。

功能表按鈕

- 按「功能表」按鈕開啓「螢幕顯示 (OSD)」功能表，按   按鈕選擇要用的功能表標籤。按  按鈕可進入所需選項的子功能表。按  按鈕返回主功能表。若要退出 OSD 模式，再按一次「功能表」按鈕。投影機將自動儲存您所做的變更。

信號源按鈕

- 按「信號源」按鈕以選擇 RGB、DVI 數位、DVI 類比、S 視訊、合成信號、元件信號和 HDTV 來源。

凍結按鈕

- 按「凍結」按鈕來凍結螢幕影像。

提高音量 (+) 和降低音量 (-) 按鈕 (僅限於 hp xb31)



- 按「音量 +」或「音量 -」按鈕提高或降低喇叭的音量。

梯形失真校正按鈕

- 按「梯形失真校正」按鈕來調整因投影機傾斜而導致的影像扭曲。(±16 度)

注意：「梯形失真校正」可能會導致文字和圖形扭曲。

放大和縮小按鈕

- 按「縮放」按鈕時，螢幕會上出現縮放圖示。按  或  按鈕以放大或縮小。
- 最多可將影像放大 9 倍。

滑鼠左按鈕 *

- 滑鼠左鍵位於遙控裝置的背面。

* 若要啓用此功能，必須使用 USB 信號線將投影機連接到電腦上。



用戶控制

xb31 sb21



注意！
防止眼睛損傷。
不要將遙控裝置的雷射指向任何人的眼睛。

注意：使用遙控裝置上的滑鼠功能時，請連接 USB 信號線。

故障排除

如果投影機發生問題，請參閱本章節。如果問題仍然無法解決，請和 hp 聯絡。請參閱第 41 頁的「保固和支援資訊」。

問題：螢幕上沒有投射任何影像。

- 檢查投影機電源線是否已插入，以及連接是否正確。
- 驗證是否已正確安裝所有信號線以及連接是否牢固。
- 確保已移除鏡頭蓋，而且藍色的「電源指示燈」已亮起。
- 驗證「燈泡指示燈」為關閉狀態。如果「燈泡指示燈」已亮起，必須更換燈泡模組。有關燈泡模組的更換程序，請參閱第 32 頁。
- 驗證「溫度指示燈」為關閉狀態。如果為開啓狀態，請參閱第 14 頁。
- 如果使用筆記型電腦，您可能需要啓動外部顯示器埠。如需指示，請參閱電腦的使用手冊。多數電腦的按鍵順序都印製在快速啓動指南中。
- 檢查是否有損壞的連接器插針。
- 檢查投影機的燈泡是否已燒壞，還是安裝不正確。

問題：影像不完全、捲曲或顯示不正確。

- 按投影機上的「圖像自動調整」或使用「螢幕顯示」(OSD) 的「電腦圖像」功能表中的「圖像自動調整」功能。
- 如果使用電腦：

如果電腦的解析度高於 1024×768 (和 hp xb31 一起使用) 或高於 800×600 (和 hp sb21 一起使用)，投影機將會調整影像的尺寸以符合電腦的輸出。如有需要，遵循電腦使用者手冊中所提供的步驟來重設電腦的顯示解析度，以符合設定。您可能需要停用電腦的顯示器，以便正確顯示新的解析度。
- 遵循電腦使用者手冊中提供的說明，將筆記本的顯示器切換至「external display only」(僅限於外部顯示器) 或「CRT only」(僅限於 CRT) 模式。
- 如果在更改解析度設定時遇到問題或顯示器沒有反應，請重新啓動電腦和投影機。

問題：筆記型電腦的螢幕沒有顯示簡報。

- 在使用第二個顯示裝置時，有些筆記型電腦可能會關閉自己的螢幕。有關資訊請參閱電腦的說明文件。如果使用筆記型電腦，您可能需要啓動外部顯示器埠。如需指示，請參閱電腦的使用手冊。多數電腦的按鍵順序都印製在快速啓動指南中。

附錄

xb31

sb21

故障排除 (續)

- 如果使用 Apple PowerBook™：
在「控制面板」(Control Panels) 中，開啓「PowerBook 顯示器」(PowerBook Display)，選擇「視訊鏡像」(Video Mirroring) 爲「開啓」(On)。

問題：影像不穩定或閃爍。

- 啓動「圖像自動調整」功能。
- 調整「螢幕顯示」(OSD)「電腦圖像」標籤中的「追蹤」變數。請參閱第 25 頁。
- 變更電腦顯示器的顏色設定 (請參閱第 27 頁)。

問題：影像出現垂直閃爍線條。

- 啓動「圖像自動調整」功能。
- 調整 OSD「電腦圖像」標籤中的「頻率」變數 (請參閱第 25 頁)。
- 檢查並重新設定圖形卡的顯示模式，使其與產品相容 (請參閱第 25、35 和 37 頁)。

問題：影像失去焦點。

- 用投影機的「聚焦旋鈕」調整影像的焦點。
- 確認投影螢幕和投影機的距離約爲 1.0 公尺 (3.3 英呎) ~ 12 公尺 (39.4 英呎)。

問題：顯示 16:9 DVD 時，影像會拉長。

投影機將自動偵測 16:9 DVD 來源信號並調整高寬比，以產生完整的 4:3 高寬比螢幕顯示。

如果投射的影像發生扭曲，使用下列步驟調整螢幕高寬比：

- 如果要播放 16:9 DVD，請在 DVD 光碟機上選擇 4:3 螢幕高寬比。
- 如果在您的 DVD 光碟機上無法選擇 4:3 高寬比類型，請爲 OSD 的「所有圖像」標籤中的「縱橫比」變數選擇 4:3 (請參閱第 23 頁)。

問題：影像變成相反的。

- 變更 OSD「管理」標籤中的「投影方向」參數 (請參閱第 26 頁)。

問題：燈泡燒壞。

- 燈泡模組燒壞時，可能會發出響亮的呷一聲。更換燈泡模組後，投影機才會恢復正常運作。請遵循本手冊中 (第 32 頁) 和更換燈泡中包含的更換過程。
- 更換燈泡後，切記要重新設定螢幕顯示 (OSD)「管理」功能表標籤上的「照明時間」計數器 (請參閱第 26 頁)。

注意： 某些運行 NT 4.0 的筆記本電腦將信號發送到外部顯示器時會有困難。

附錄

xb31

sb21

更換燈泡模組

投影機將會監控燈泡的工作時間，或「照明時間」。燈泡使用 1000 小時以後，投影機將在啟動時顯示下面的訊息：

「燈泡使用時間已超過 1000 個小時。
您可能需要考慮購買備用燈泡。」

燈泡使用 1500 小時以後，投影機將在啟動時顯示下面的訊息：

「燈泡使用時間已超過 1500 個小時。
您應該購買備用燈泡。」

注意：投影機的燈泡內含有水銀。燈泡報廢後需要特殊處理。

程序：

1. 如果正在使用投影機 -
 - 按「電源開/關」按鈕關閉電源。
 - 讓投影機冷卻至少 30 分鐘。
 - 拔除電源線。
2. 使用螺絲起子移除機蓋上的兩個螺絲。❶
3. 拆下機蓋。❷
4. xb31：拆下燈泡模組上的兩個螺絲。❸
sb21：拆下燈泡模組上的三個螺絲。❸
5. 使用燈泡模組的鉸鏈把手拆下燈泡模組。❹
逆向執行上述步驟來安裝替換用的燈泡模組。❹
6. 確保燈泡模組外蓋已牢固連接，高度和裝置表面齊平。外蓋安裝不正確時，就無法操作裝置。
7. 重新設定螢幕顯示 (OSD)「管理」功能表標籤上的「照明時間」顯示器 (請參閱第 26 頁)。
注意：如果沒有關好燈泡模組外蓋，將無法使用燈泡。

注意！

避免燒焦危險：

正常操作期間，燈的溫度會升高。更換燈之前，要將其冷卻 30 分鐘！

注意！

割傷危險。

如果燈泡破損，務必小心謹慎，以免受傷。

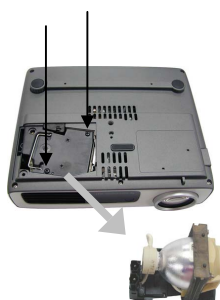
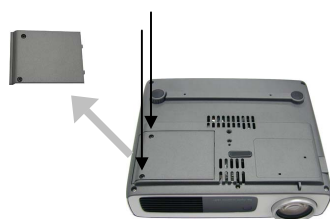
警告！

水銀危險。本投影機的燈泡中充有少量的水銀。如果燈泡破裂，應使發生燈泡破裂的區域充分通風。投影機燈泡報廢後需要特殊處理。

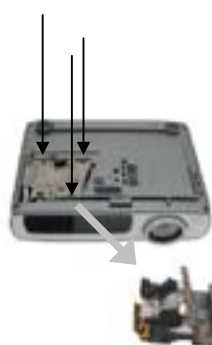
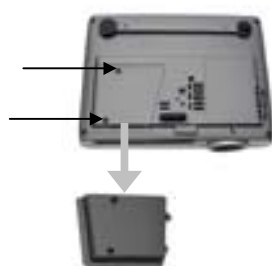
附錄

更換燈泡 (續)

注意：對於 xb31 和 sb21 數位投影機，需要用十字螺絲起子執行此過程。



xb31



sb21



hp xb31 規格

輕型引擎	• 單晶片 DLP™ 技術										
亮度	• 1500 高亮度流明										
對比率	• 1800:1 (全開/全閉)										
燈泡	• 156W 可由使用者更換的 P-VIP 燈泡模組										
像素數目	• 1024 (H)×768 (V)										
可顯示的顏色	• 16.7 百萬										
投影鏡頭	• F/2.44~2.69, f=28.8~34.5 mm (光學 1.2:1 縮放和手動聚焦)										
投影螢幕尺寸	• 0.7~7.5 m (28~295 英吋) 對角線										
投影距離	• 1.14~12 m (3.7~39.4 英吋)										
視訊相容性	• 與 NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM 和 HDTV 相容										
	• 合成視訊、S 視訊以及元件視訊 (透過選購的信號線)										
水平頻率	• 15 kHz~100 kHz 水平掃描頻率										
垂直頻率	• 43 Hz~120 Hz 垂直更新頻率										
電源	• 通用交流輸入 100~240V ; 輸入頻率 50/60 Hz										
耗電量	• 220W										
均勻性	• 85% (JBMA)										
I/O 連接器	• 電源：AC 電源輸入插座										
	• 電腦輸入：										
	• 一個 35 針 VESA M1-DA，用於類比 RGB/數位/元件視訊/HDTV/USB 滑鼠										
	• 視訊輸入：										
	• 一個合成視訊 RCA 輸入										
	• 一個 S 視訊輸入										
	• 音頻輸入：										
	• 一個單聲道音頻輸入的耳機插孔 (Phone Jack)										
重量	• 1.6 kg (3.5 磅)										
尺寸 (寬×高×深)	• 226×183×67 mm (8.92×7.23×2.67 英吋)										
環境	• 操作溫度：										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>操作溫度 (°C)</th><th>緯度 (米)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10~40</td><td>0 ~ 750</td></tr> <tr> <td>10~35</td><td>750 ~ 1,500</td></tr> <tr> <td>10~30</td><td>1,500 ~ 2,000</td></tr> <tr> <td>10~28</td><td>2,000 ~ 3,000</td></tr> </tbody> </table>	操作溫度 (°C)	緯度 (米)	10~40	0 ~ 750	10~35	750 ~ 1,500	10~30	1,500 ~ 2,000	10~28	2,000 ~ 3,000
操作溫度 (°C)	緯度 (米)										
10~40	0 ~ 750										
10~35	750 ~ 1,500										
10~30	1,500 ~ 2,000										
10~28	2,000 ~ 3,000										
	• 存放溫度：在 80% 的最高濕度下 0~12,000 m (0~40,000 英吋) 為 -20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)										
安全規則	有關安規資訊，請參閱第 38 頁										

附錄

hp xb31 相容性模式

xb31

模式	解析度	類比		數位	
		垂直頻率 (Hz)	水平頻率 (Hz)	垂直頻率 (Hz)	水平頻率 (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	640 x 350	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 x 400	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 x 480	60	31.5	60	31.5
VESA VGA	640 x 480	72	37.9	72	37.9
VESA VGA	640 x 480	75	37.5	75	37.5
VESA VGA	640 x 480	85	43.3	85	43.3
VESA VGA	720 x 400	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	720 x 400	85	37.9	85	37.9
SVGA	800 x 600	56	35.2	56	35.2
SVGA	800 x 600	60	37.9	60	37.9
SVGA	800 x 600	72	48.1	72	48.1
SVGA	800 x 600	75	46.9	75	46.9
SVGA	800 x 600	85	53.7	85	53.7
VESA XGA	1024 x 768	43.4	35.5	43.4	35.5
VESA XGA	1024 x 768	60	48.4	60	48.4
VESA XGA	1024 x 768	70	56.5	70	56.5
VESA XGA	1024 x 768	75	60.0	75	60.0
VESA XGA	1024 x 768	85	68.7	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	60	63.95	-	-
* VESA SXGA	1280 x 1024	75	79.98	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66.66	34.98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66.68	35	-	-
MAC 16"	832 x 624	74.55	49.725	-	-
MAC 19"	1024 x 768	75	60.24	-	-
* MAC	1152 x 870	75.06	68.68	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31.35	-	-
MAC G4	640 x 480	120	68.03	-	-
MAC G4	1024 x 768	120	97.09	-	-
I MAC DV	640 x 480	117	60	-	-
I MAC DV	800 x 600	95	60	-	-
I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-
* I MAC DV	1152 x 870	75	68.49	-	-
* I MAC DV	1280 x 960	75	75	-	-
* I MAC DV	1280 x 1024	75	90.9	-	-

「*」壓縮的電腦圖像

注意：這些投影機與以下
電腦作業系統
相容：Windows
98/ME/2000/XP、
MAC OS 9.0 和
10.0。

注意：某些運行 NT 4.0
的筆記本電腦將信
號發送到外部顯示
器時會有困難。

hp sb21 規格

輕型引擎	• 單晶片 DLP™ 技術										
亮度	• 1000 流明										
對比率	• 1800:1 (全開/全閉)										
燈泡	• 132W 可由使用者更換的 P-VIP 燈泡模組										
像素數目	• 800 (H)×600 (V)										
可顯示的顏色	• 16.7 百萬										
投影鏡頭	• F/2.4, f=22.4 mm (手動聚焦)										
投影螢幕尺寸	• 0.6~7.5 m (25~295 英吋) 對角線										
投影距離	• 1 m~12 m (3.3~39.4 英呎)										
視訊相容性	• 與 NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM 和 HDTV 相容 • 合成視訊、S 視訊能力以及元件視訊 (透過選購的信號線)										
水平頻率	• 15 kHz~70 kHz 水平掃描頻率										
垂直頻率	• 43 Hz~85 Hz 垂直更新頻率										
電源	• 通用交流輸入 100~240V ; 輸入頻率 50/60 Hz										
耗電量	• 160W										
均勻性	• 85% (JBMA)										
I/O 連接器	• 電源：AC 電源輸入插座 • 電腦輸入： • 一個 35 針 VESA M1-DA，用於類比 RGB/數位/元件視訊/HDTV/USB 滑鼠 • 視訊輸入： • 一個用於合成視訊輸入的 2.5 mm 耳機插孔 (Phone Jack) • 一個用於 S 視訊輸入的 5 針 USB Mini-B										
重量	• 1 kg (2.2 磅)										
尺寸 (寬×高×深)	• 200×141×60 mm (7.90×5.55×2.30 英吋)										
環境	• 操作溫度： <table border="1"> <thead> <tr> <th>操作溫度 (°C)</th><th>緯度 (米)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10~40</td><td>0 ~ 750</td></tr> <tr> <td>10~35</td><td>750 ~ 1,500</td></tr> <tr> <td>10~30</td><td>1,500 ~ 2,000</td></tr> <tr> <td>10~28</td><td>2,000 ~ 3,000</td></tr> </tbody> </table>	操作溫度 (°C)	緯度 (米)	10~40	0 ~ 750	10~35	750 ~ 1,500	10~30	1,500 ~ 2,000	10~28	2,000 ~ 3,000
操作溫度 (°C)	緯度 (米)										
10~40	0 ~ 750										
10~35	750 ~ 1,500										
10~30	1,500 ~ 2,000										
10~28	2,000 ~ 3,000										
	• 存放溫度：在 80% 的最高濕度下 0~12,000 m (0~40,000 英呎) 為 -20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)										
安全規則	有關安規資訊，請參閱第 38 頁										

附錄

hp sb21 相容性模式

sb21

模式	解析度	類比		數位	
		垂直頻率 (Hz)	水平頻率 (Hz)	垂直頻率 (Hz)	水平頻率 (Hz)
VESA VGA	640 x 350	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	640 x 350	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 x 400	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 x 480	60	31.5	60	31.5
VESA VGA	640 x 480	72	37.9	72	37.9
VESA VGA	640 x 480	75	37.5	75	37.5
VESA VGA	640 x 480	85	43.3	85	43.3
VESA VGA	720 x 400	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	720 x 400	85	37.9	85	37.9
SVGA	800 x 600	56	35.2	56	35.2
SVGA	800 x 600	60	37.9	60	37.9
SVGA	800 x 600	72	48.1	72	48.1
SVGA	800 x 600	75	46.9	75	46.9
SVGA	800 x 600	85	53.7	85	53.7
* VESA XGA	1024 x 768	43.4	35.5	43.4	35.5
* VESA XGA	1024 x 768	60	48.4	60	48.4
* VESA XGA	1024 x 768	70	56.5	70	56.5
* VESA XGA	1024 x 768	75	60.0	75	60.0
* VESA XGA	1024 x 768	85	68.7	-	-
MAC LC13"	640 x 480	66.66	34.98	-	-
MAC II 13"	640 x 480	66.68	35	-	-
* MAC 16"	832 x 624	74.55	49.725	-	-
* MAC 19"	1024 x 768	75	60.24	-	-
MAC G4	640 x 480	60	31.35	-	-
* I MAC DV	1024 x 768	75	60	-	-

「*」壓縮的電腦圖像

注意：這些投影機與以下電腦作業系統相容：Windows 98/ME/2000/XP、MAC OS 9.0 和 10.0。

注意：某些運行 NT 4.0 的筆記本電腦將信號發送到外部顯示器時會有困難。

安規資訊

安規資訊

本節所介紹的資訊說明了您的數位投影機符合某些區域的安規。未經 Hewlett Packard 的明示許可就對數位投影機進行任何改裝，可能會導致在這些區域使用數位投影機的授權無效。

美國

根據 FCC 規則的第 15 部，本數位投影機已經過測試，證明其符合 B 類數位裝置的限制。這些限制的目的在于提供合理的保護，以防止在住宅區的安裝造成有害干擾。

本數位投影機會產生、使用並能輻射無線頻率能量。如果未按指示進行安裝和使用，它可能對無線電通訊造成有害干擾。但是，這並不保證在特定安裝中不會發生干擾。如果本數位投影機確實對無線電或電視接收 (可拔掉本設備的插頭來測定) 產生有害干擾，請嘗試執行下面的操作：

- 重新設定接收天線的方向或位置。
- 以接收器為標準，重新定位數位投影機。
- 將數位投影機的電源線連接到另一個電源插座。

與週邊設備的連接

若要保持與 FCC 規則和安規一致，連接本裝置時，需使用有合適屏蔽的信號線。有關詳細資訊，請向經銷商、有經驗的無線電/電視技術人員詢問，或參考下面由「聯邦通訊委員會」(FCC) 編製的手冊：*How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* (如何識別和解決無線電-電視干擾問題)。本手冊可從下面的地址索取：U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock Number 004-000-00345-4。本手冊首次印刷時，電話號碼為 (202) 512-1800。

日文版注意事項

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

xb31

sb21

安規資訊

xb31

sb21

一致性聲明

根據 ISO/IEC 指南 22 與 EN 45014

製造商名稱： Hewlett Packard Company

製造商地址： Hewlett Packard Company
1000 NE Circle Boulevard
Corvallis, OR 97330-4239

聲明本公司產品：

產品名稱： 數位投影機

型號： xb31、sb21

產品選項： 全部

符合下列的產品規格：

安規： IEC 60950: 1991 + A1, A2, A3, A4 / EN 60950: 1992 + A1, A2, A3, A4, A11,
IEC 60825-1: 1993 + A1 / EN 60825-1: 1994 + A11 Class 1 LED

EMC： CISPR 22: 1997 / EN 55022: 1998, Class B [1]
CISPR 24: 1997 / EN 55024: 1998
IEC 61000-3-2: 1995 / EN 61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998
IEC 61000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B/ANSI C63.4: 1992

設備類別 2 無線電設備 ETS 300-328 技術需求
發證機構號碼：0682
發證機構地址：CETECOM ICT Services GmbH,
Untertuerkheimer Str. 6-10, D-66117 Saarbruecken

補充資訊：

本產品符合低電壓指令 (Low Voltage Directive) 73/23/EEC、EMC Directive 89/336/EEC 需求，並獲得 CE 標章。

本產品符合 EMC Directive 89/336/EEC 需求，並獲得 CE 標章。

本裝置符合 FCC 規則的第 15 部。需在下列兩個條件下操作本裝置：(1) 本裝置不得造成有害干擾，同時
(2) 本裝置必須接受所接收到的任何干擾，包括可能會導致未預期操作的干擾。

本產品是在 Hewlett Packard 個人電腦週邊設備的一般組態中進行測試。

Corvallis, OR, 2002 年 5 月 20 號



部門經理簽名

歐洲聯絡人您當地的 Hewlett Packard 銷售與服務部門或 Hewlett Packard GmbH, Department ZQ/Standards Europe, Herrenberger Strasse 140,
D-7030 Boeblingen (傳真：+49-7031-143143)。

美國聯絡人：Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager
(公司產品安規經理), 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304。
電話：(650) 857-1501。

參考安規資訊

雷射安規

xb31 **sb21**

根據美國健康與人類服務部 (Department of Health and Human Services, 簡稱 DHHS) 的幅射效能標準以及國際標準 IEC 825 / IEC 825-1 (EN 60825 / EN 60825-1), 與數位投影機搭配使用的遙控器被分類為 1 類的雷射設備。此設備並不具有傷害性, 但是建議採取下列的預防措施:

- 確定在已仔細閱讀與遵循說明的情況下適當地使用該設備。
- 如果裝置需要服務, 請聯絡授權的 hp 服務中心 – 詳情請參閱第 41 頁。
- 請勿嘗試對裝置進行任何調整。
- 避免直接暴露在雷射光之下 – 請勿開啓裝置。

LED 安規

根據國際標準 IEC 825-1 (En 60825-1), 位於數位投影機右側的紅外線連接埠已分類為 1 類的 LED (發光二極體) 設備。此設備並不具有傷害性, 但是建議採取下列的預防措施:

- 如果裝置需要服務, 請聯絡授權的 hp 服務中心 – 詳情請參閱第 41 頁。
- 請勿嘗試對裝置進行任何調整。
- 避免眼睛與紅外線 LED 光束接觸。請注意光束為不可見光, 您無法直接看見。
- 請勿嘗試以任何類型的光學設備來檢視紅外線 LED 光束。

附錄

保固和支援

請參閱投影機隨附的保固/支援資訊資料表，或和 hp 售後支援聯絡，網址為 www.hp.com/support/digitalprojectors 或致電 (美國) 208-323-2551 或 (加拿大) 905-206-4663。

hp 提供全球性的電話支援服務。如需當地客服中心的電話號碼，請蒞臨下列 URL：

http://productfinder.support.hp.com/tps/CLC?h_product=top&h_lang=en&h_region=emea&h_tool=phone

xb31

sb21

